



NOTICES TO MARINERS

Issue No.3(Total No.797)

Notice No.43-72

16 January 2017

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hccd@tjmsa.gov.cn Phone: +86(0)22 58873119 Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn Phone: +86(0)21 65806386 Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hcmal@gdmsa.gov.cn Phone: +86(0)20 34084083 Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.gov.cn
China Hydrography Website:	Web: www.hydro.gov.cn

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (′) and seconds (″), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

INDEX

1, GEOGRAPHICAL INDEX

Bohai Sea	Tianjin Port	(61),(62)
	Changdao	(63)
Yellow Sea	Dalian Port	(64)
	Yantai Port	(43),(65)
	Lianyungang Port	(44)
	Guanhe	(45),(46),(47),(48)
	Jiangsu Coastal	(49),(66)
East China Sea	Changjiangkou	(50),(51),(52),(53),(67)
	Zhoushan Port	(68)
	Yongjiang River	(69)
	Zhoushan Islands	(70)
	Aojiang River	(71)
	Taizhou Port	(54),(55)
South China Sea	South Western Approaches	(56)
	Zhujiangkou	(57)
	Leizhou Peninsula	(58)
	Zhanjian Port	(72)
	Leizhou Peninsula Southwestwards	(59)
Beibu Gulf	Qinzhou Port	(60)

2,INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No. (T)
12301		64
12333		64
12334		64
23113		61、62
34001	43	63
34145		65
34147		65
34165	43	
37001	49	
1302	43	
41001	49	
41101	44	
41211	45、46、47、48	
41321	44	
43001		66、67
43371	50	
44001	52、53	
44126	52、53	
44127	51	
44173	51	
44174	52、53	
52137		68
53253		69
53341		70
53342		70
53452	54、55	
54121	54、55	
55511		71
83001	56	
84001	56	
84002	56	
84203	56	
84215	57	
87001	58	
88001	59	

Notices to Mariners

43. Yellow Sea – Yantai Port – Western Harbour – Wreck

Insert the wreck in position 37°56'36".2N,121°08'48".6E characteristic: "⊕(2016)".

注:此沉船为"辽锦渔15083",沉没于2016年10月19日,目标艏艉走向26~206°,呈侧翻姿态沉没于海底,长约30m,宽约6m,高出海底约9m。

Chart 34001[2016-1414] 34165[2016-1414] 1302[2016-1413]

Source Tianjin Hydrography Centre

44. Yellow Sea – Lianyungang Port – Buoyage

Move the light-buoy named "连云港134号" in position 34°35'38".2N,119°36'43".6E to position 34°35'36".0N,119°36'47".3E, others unchanged.

Chart 41101[2016-1415] 41321[2016-396]

Source East China Sea Aids 019/2016

45. Yellow Sea – Guanhe – Lightbeacon

The light-beacon named "陈家港取水口2号" in position 34°25'28".1N,119°47'32".2E stop using.

Chart 41211[2016-1416]

Source East China Sea Aids 019/2016

46. Yellow Sea – Guanhe – AIS Virtual Navigation Mark

Insert the AIS virtual navigation mark named "QU SHUI KOU 2 HAO" in position 34°25'28".1N, 119°47'32".2E, characteristic "⊗^x⊙_{V-AIS}".

Chart 41211[2017-45]

Source East China Sea Aids 019/2016

47. Yellow Sea – Guanhe – Buoyage

Move the light-buoy named "灌河口32号" in position 34°26'30".5N,119°47'46".6E to position 34°26'57".8N,119°47'34".3E, others unchanged.

Chart 41211[2017-46]

Source East China Sea Aids 019/2016

48. Yellow Sea – Guanhe – Wreck

Insert "据报⊕概位" in position 34°24'54".2N,119°47'08".7E.

Note: The wreck is metal fishing ship, long 52.8m, wide 10.7m, high 3.6m.

Chart 41211[2017-47]

Source Lianyungang Navigation Notice 076/2016

49. Yellow Sea – Jiangsu Coastal – Lightbeacon

Insert the light-beacon named "响水 H1 号风电场 12 号" in position $34^{\circ}26'09''.8N, 120^{\circ}02'57''.5E$, characteristic " $(12) \underset{\text{黄}}{\overset{\text{莫}}{\times}} \text{C} \text{黄} 12s6.1m5M$ ".

Chart 37001[2016-1373] 41001[2016-1417]

Source East China Sea Aids 019/2016

50. East China Sea – Changjiangkou – AIS Virtual Navigation Mark

Insert the AIS virtual navigation mark named "SGN 318 WRECK" in position $31^{\circ}30'25''.8N, 122^{\circ}09'13''.8E$, characteristic " V-AIS ".

Chart 43371[2016-1294]

Source East China Sea Aids 019/2016

51. East China Sea – Changjiangkou – Buoyage

Delete the light-buoy and note in the following position:

Name	Position
(1)长潮警1号灯浮标	$31^{\circ}02'14''.3N, 122^{\circ}28'01''.5E$
(2)长潮警2号灯浮标	$31^{\circ}01'58''.0N, 122^{\circ}27'43''.4E$
(3)长潮警3号灯浮标	$31^{\circ}02'14''.3N, 122^{\circ}27'24''.1E$
(4)长潮警4号灯浮标	$31^{\circ}02'30''.5N, 122^{\circ}27'43''.4E$

Chart 44127[2016-1465] 44173[2016-1465]

Source East China Sea Aids 019/2016

52. East China Sea – Changjiangkou – Lightbeacon

The light-beacon named "护堤0号" in position $31^{\circ}27'30''.6N, 121^{\circ}28'57''.3E$ stop using..

Chart 44001[2016-1464] 44126[2016-] 44174[2016-1077]

Source East China Sea Aids 019/2016

53. East China Sea – Changjiangkou – AIS Virtual Navigation Mark

Insert the AIS virtual navigation mark named "HD0" in position $31^{\circ}27'30''.6N, 121^{\circ}28'57''.3E$, characteristic " V-AIS ".

Chart 44001〔2017-52〕 44126〔2017-52〕 44174〔2017-52〕
Source East China Sea Aids 019/2016

54. East China Sea – Taizhou Port – Anchorage

Amend the named of anchorage "三门湾猫头驳载锚地" to "三门湾大中型船舶避风锚地(1号)", amend the anchorage to the area bounded by the following positions:

- (1) 29°07'11"N, 121°39'22"E
- (2) 29°06'02"N, 121°40'10"E
- (3) 29°06'12"N, 121°40'29"E
- (4) 29°07'18"N, 121°39'35"E

Amend the named of anchorage "三门湾猫头水道小轮锚地" to "三门湾大中型船舶避风锚地(2号)", amend the anchorage to the area bounded by the following positions:

- (5) 29°04'48"N, 121°41'12"E
- (6) 29°03'14"N, 121°42'44"E
- (7) 29°03'46"N, 121°43'27"E
- (8) 29°04'24"N, 121°42'49"E
- (9) 29°04'32"N, 121°42'05"E
- (10) 29°05'01"N, 121°41'30"E

Chart 53452〔2016-1469〕 54121〔2016-1469〕
Source Zhejiang Navigation Notice 004/2016

55. East China Sea – Taizhou Port – Fairway Construction

Insert the fairway boundary limit joining the following position:

Insert the left fairway boundary limit joining the following position:

- (1) 29°07'19".8N, 121°37'18".4E
- (2) 29°07'07".9N, 121°38'38".6E
- (3) 29°06'50".7N, 121°39'08".3E
- (4) 29°05'14".1N, 121°40'14".0E
- (5) 29°02'23".9N, 121°43'01".2E

Insert the right fairway boundary limit joining the following position:

- (6) 29°07'26".2N, 121°37'19".6E
- (7) 29°07'14".1N, 121°38'41".4E
- (8) 29°06'55".3N, 121°39'13".7E
- (9) 29°05'17".9N, 121°40'20".0E

(10)29°02'28".1N, 121°43'06".8E

Chart 53452〔2017-54〕 54121〔2017-54〕

Source Zhejiang Navigation Notice 004/2011

56.South China Sea – South Western Approaches – South West of Lamma Island – Wreck

(1)Delete "15船" in position 22°09'37".7N,114°05'01".7E.

(2)Insert "19碍" in position 22°09'37".7N,114°05'01".7E.

Chart 83001〔2016-1418〕 84001〔2017-26〕 84002〔2017-26〕 84203〔2016-539〕
3314〔2017-28〕

Source Hongkong NTM 2016-(19)-34

57.South China Sea – Zhujiangkou – Fuzhou Channel – Buoyage

Insert "(8-1)闪红4s" in position 22°44'01".9N,113°36'28".1E.

Chart 84215(with chart unchanged)〔2017-27〕

Source Guangdong Nansha Waterway Notice 021/2016

58.South China Sea – Leizhou Peninsula – Zhanjiang Port – Lightbeacon

Insert lightbeacon in the following position:


Name	Position	Characteristic
(1)宝钢排水口1号灯桩	20°59'15".7N,110°36'04".3E	雾号30s 雷康(B)  莫(C)黄12s AIS
(2)宝钢排水口2号灯桩	20°59'16".0N,110°36'03".8E	(2)★莫(U)15s(同闪)
(3)宝钢排水口3号灯桩	20°59'15".7N,110°36'03".4E	(3)★莫(U)15s(同闪)
(4)宝钢排水口4号灯桩	20°59'15".3N,110°36'03".8E	(4)★莫(U)15s(同闪)

Chart 87001(1)〔2017-29〕 88102(1)〔2016-1357〕

Source Nanhai Aids 086/2016

59.South China Sea – Leizhou Peninsula Southwestwards – Lightbeacon

Delete the lightbeacon in the following position:

Name	Position
(1)新地咀灯桩	20°16'08".5N,110°00'50".6E
(2)流沙湾盐庭角灯桩	20°38'04".3N,109°44'37".6E

Insert lightbeacon in the following position:

Name	Position	Characteristic
(3)新地咀灯桩	20°16'08".0N,110°00'49".9E	★闪4s15m5M
(4)流沙湾盐庭角灯桩	20°37'56".4N,109°44'40".9E	★闪(2)6s16m5M

Chart 88001〔2017-30〕 91001(2,4)〔2017-30〕 01103(1,3)〔2017-30〕
04002(2,4)〔2017-30〕

Source Western Guangdong Waterway Notice 030/2016

60.Beibu Gulf – Qinzhou Port – Lightbeacon

Insert lightbeacon in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)防城核电厂3号灯桩	21°36'36".1N,108°34'42".1E	(3)★闪6s8.8m4M
(2)防城核电厂4号灯桩	21°36'33".6N,108°34'31".9E	(4)★闪6s8.8m4M

Chart 92101〔2016-1516〕 92103〔2016-1358〕

Source Nanhai Aids 087/2016

Temporary Notices

61. Bohai Sea – Tianjin Port – Nanjiang Harbour – Pier Construction (T)

From 8 December 2016 to 1 June 2017, pier construction is in progress day and night within the area bounded by the following positions:

(1) 38°57'06".2N, 117°50'55".6E

(2) 38°57'11".9N, 117°50'57".1E

(3) 38°57'07".4N, 117°51'25".1E

(4) 38°57'01".7N, 117°51'23".6E

Operating vessel is showing signals. Mariners are advised to pass by slowly.

Chart 23113

Source Nanjiang Navigation Notice 014/2016

62. Bohai Sea – Tianjin Port – Nanjiang Harbour – Dredging (T)

From 15 December 2016 to 10 June 2017, dredging is in progress day and night within the area bounded by the following positions:

(1) 38°57'17".7N, 117°51'43".2E

(2) 38°57'19".1N, 117°51'33".5E

(3) 38°57'23".0N, 117°51'48".8E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF. Mariners are advised to pass by slowly.

Chart 23113

Source Nanjiang Navigation Notice 015/2016

63. Bohai Sea – Changdao – Pier Construction (T)

From 24 June 2016 to 20 May 2017, pier construction is in progress within the area of Beihuangchengdao and Daheishandao.

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&11. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area. Mariners are advised to pass by slowly.

Chart 34001

Source Yantai Navigation Notice 021&058/2016

64. Yellow Sea – Dalian Port – Dayaowan Harbour – Fairway Construction (T)

From 1 February 2016 to 31 January 2018, fairway construction is in progress within the area

Blank Page

bounded by the following positions :

- (1)38°59'49".1N,121°56'32".2E
- (2)38°59'34".3N,121°56'20".4E
- (3)39°00'35".2N,121°54'13".9E
- (4)39°00'31".6N,121°53'11".5E
- (5)39°01'26".2N,121°51'39".0E
- (6)39°02'02".6N,121°51'20".9E
- (7)39°01'50".3N,121°51'55".4E
- (8)39°00'53".3N,121°54'19".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Cch.16.

Chart 12301 12333 12334

Source Dalian Navigation Notice 007&102/2016

65.Bohai Sea – Yantai Port – Penglai Harbour – Reclamation (T)

From 12 April 2016 to 30 April 2017, reclamation is in progress within the area bounded by the following positions :

- (1)37°48'00".9N,120°40'02".1E
- (2)37°48'58".3N,120°40'33".8E
- (3)37°49'49".0N,120°41'45".0E
- (4)37°49'48".2N,120°43'36".8E
- (5)37°49'28".0N,120°43'23".5E
- (6)37°47'35".8N,120°40'26".4E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.11. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area. Mariners are advised to pass by slowly.

Chart 34145 34147

Source Yantai Navigation Notice 010&057/2016

66.Yellow Sea – Jiangsu Coastal – Reef Construction (T)

From 17 December 2016 to 31 December 2017, reef construction is in progress by day centered on 32°16'N,122°20'E, radius 1000m.

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. AIS is on work. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area.

Chart 43001

Source Shanghai Navigation Notice 574/2016

Blank Page

67. East China Sea – Changjiangkou – Fetching and Filling (T)

From 17 December 2016 to 30 May 2017, fetching and filling is in progress day and night within the 200 meters wide area centered on the line joining the following three points and the north shore:

- (1) 31°47'13".3N, 121°28'57".6E
- (2) 31°47'07".7N, 121°29'08".2E
- (3) 31°46'21".8N, 121°30'13".4E

The NO.1 fetching area is bounded by the following position:

- (4) 31°48'02".1N, 121°28'18".8E
- (5) 31°48'19".5N, 121°28'31".4E
- (6) 31°48'55".7N, 121°27'03".4E
- (7) 31°48'33".6N, 121°26'53".9E
- (8) 31°47'42".7N, 121°28'26".1E

The NO.2 fetching area is bounded by the following position:

- (9) 31°45'57".6N, 121°33'34".8E
- (10) 31°46'21".7N, 121°32'50".5E
- (11) 31°46'35".9N, 121°31'54".9E
- (12) 31°46'18".7N, 121°31'46".5E
- (13) 31°45'35".7N, 121°33'20".9E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.06. AIS is on work. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 43001

Source Shanghai Navigation Notice 576/2016

68. East China Sea – Zhoushan Port – Surveying (T)

From 1 January to 30 June 2017, surveying is in progress daily at times within the area bounded by the following position:

- (1) 29°53'57"N, 122°05'34"E
- (2) 29°54'25"N, 122°05'24"E
- (3) 29°54'07"N, 122°04'58"E
- (4) 29°53'44"N, 122°05'14"E

Operating vessel is showing signal and keeping watch on VHF Ch.14. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the

Blank Page

operating vessel. Tel.:13958236586.

Chart 52137

Source Ningbo Navigation Notice 247/2016

69. East China Sea – Yongjiang River – Surveying (T)

From 1 January to 30 June 2017, surveying is in progress on 8,24 to 26 per month daily 08:00~17:00 within the area bounded by the following position:

(1) 29°53'30"N, 121°34'09"E

(2) 29°53'34"N, 121°34'06"E

(3) 29°58'35"N, 121°45'29"E

(4) 29°58'37"N, 121°45'25"E

Operating vessel is showing signal and keeping watch on VHF Ch.06. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel. Telephone : 13958236586.

Chart 53253

Source Ningbo Navigation Notice 073&246/2016

70. East China Sea – Zhoushan Islands – Pier Construction (T)

From 18 December 2016 to 31 December 2017, pier construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1) 29°35'02"N, 122°09'03"E

(2) 29°36'08"N, 122°14'45"E

(3) 29°36'09"N, 122°16'29"E

(4) 29°35'17"N, 122°16'29"E

(5) 29°35'16"N, 122°14'50"E

(6) 29°34'11"N, 122°09'10"E

Operating vessel is showing signal and keeping watch on VHF Ch.16. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 53341 53342

Source Zhoushan Navigation Notice 159/2016

71. East China Sea – Aojiang River – Bridge Construction (T)

From 18 June 2016 to 10 March 2017, bridge construction is in progress day and night within

Blank Page

the area bounded by the following position:

- (1) 27°35'08"N, 120°35'51"E
- (2) 27°34'56"N, 120°36'15"E
- (3) 27°35'32"N, 120°36'28"E
- (4) 27°35'39"N, 120°36'00"E

Temporary navigable hole is set between the following two lines. Line 1: join (5) 27°35'24"N, 120°35'55"E and (6) 27°35'13"N, 120°36'21"E. Line 2: join (7) 27°35'32"N, 120°35'57"E and (8) 27°35'20"N, 120°36'24"E. The navigable clearance width is 180m. Operating vessels are showing signals. Vessels are required to navigate with caution and pass-by slowly.

Chart 55511

Source Wenzhou Navigation Notice 046&099/2016

72. South China Sea – Zhanjian Port – Construction (T)

From 21 November 2016 to 31 December 2019, construction is in progress within the area bounded by the following position:

- (1) 20°57'27".7N, 110°09'43".3E
- (2) 20°57'35".1N, 110°09'43".9E
- (3) 20°57'28".1N, 110°10'13".5E
- (4) 20°57'09".3N, 110°10'42".0E
- (5) 20°56'51".7N, 110°11'05".5E
- (6) 20°56'47".6N, 110°11'38".4E
- (7) 20°56'40".2N, 110°11'38".4E
- (8) 20°56'44".8N, 110°11'02".3E
- (9) 20°57'04".1N, 110°10'36".4E
- (10) 20°57'21".3N, 110°10'10".3E

Vessels are not permitted to enter the above area. Mariners are advised to navigate with caution.
Tel.: 13719252381.

Chart 88201

Source Western Guangdong Waterway Notice 031/2016

Blank Page

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of Notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.